

G-01505
Août 2002

**OBJET : RAPPEL DE NON-CONFORMITÉ (É.-U.,
EXPORTATION)**

**Le remplacement de jantes et roues de 22,5 x 7,5 po
de certains véhicules pourvus de pneus 295/75R22.5
construits au cours de la période du 1^{er} janvier 1986
au 16 janvier 2001.**

DESCRIPTION DE LA NON-CONFORMITÉ

Au moment ces véhicules ont été construits, deux pneus 295/75R22.5 ou plus ont été montés sur des roues ou jantes de 7,50 pouces de largeur. Selon les lignes directrices de l'industrie, la largeur de roue ou de jante approuvée pour un pneu 295/75R22.5 est de 8,25 à 9,00 pouces. Si le véhicule est toujours muni des roues ou jantes d'origine de 7,50 pouces de large pourvues de pneus 295/75R22.5, les jantes de 7,50 pouces doivent être remplacées par des jantes plus larges afin que le véhicule soit conforme à l'article 120 des NSVAC. Cette campagne ne vise pas le remplacement des pneus et aucun coût de remplacement de pneu ne sera couvert.

MODÈLES TOUCHÉS

Ces véhicules ont été construits au cours de la période du 1^{er} janvier 1986 au 16 janvier 2001 et incluent les modèles suivants : 1652, 1654, 1753, 1754, 1853, 1954, 1955, 2375, 3600, 3800, 4700, 4900, 5000, 9300, F1954, F-2375, F-2675, et l'autobus IC.

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES

La Corporation des camions et moteurs International avisera les propriétaires de ces véhicules à propos de cette campagne. Vous trouverez ci-joint une copie de la lettre adressée aux propriétaires. Lors du processus de rappel, les concessionnaires concernés recevront une liste de noms et d'adresses des propriétaires, ce qui leur permettra d'effectuer un suivi auprès des propriétaires et de faire réparer les véhicules.

PROCÉDÉ D'ENTRETIEN

INTRODUCTION : Les roues ou jantes de 7,50 pouces de large de tous les véhicules touchés par ce rappel et qui sont toujours pourvues de pneus 295/75R22.5 doivent faire l'objet d'un remplacement par des roues ou jantes de 8,25 pouces de large. Les véhicules doivent d'abord être inspectés afin de pouvoir déterminer quelles sont les pièces à commander. Un procédé d'inspection facultative du client a été détaillé dans la lettre aux clients. Veuillez passer cette lettre en revue. Certains clients peuvent appeler pour donner l'information, figurant dans le Tableau 1 de la lettre aux clients; vous pourrez utiliser cette information pour déterminer quelles sont les roues/jantes qui doivent être commandées. Il se peut que les roues ou jantes de certains véhicules n'aient pas à être remplacées.

VEUILLEZ LIRE ET BIEN COMPRENDRE LES DIRECTIVES SUIVANTES AVANT D'EFFECTUER LA RÉPARATION.

AVERTISSEMENT : Pour éviter une blessure grave aux yeux, portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous effectuez l'entretien ou la réparation d'un véhicule.

Coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et mettez la transmission au point mort.

AVERTISSEMENT : Calez les roues afin d'empêcher le véhicule de bouger. Si un véhicule bouge soudainement ou inopinément, il pourrait en découler une blessure grave ou mortelle.

AVERTISSEMENT : Si vous devez soulever le véhicule, n'effectuez aucune manœuvre sous un véhicule supporté uniquement par des crics. Les crics peuvent glisser ou tomber, ce qui peut entraîner des blessures corporelles, voire mortelles.

Identifiez tout pneu 295/75R22.5 sur des roues ou jantes de 22,5 x 7,50 po sur le véhicule; reportez-vous aux illustrations 1 et 2. Vérifiez les extrémités de roues avant et arrière et prenez note de la quantité que vous devrez remplacer. Vérifiez également la roue de secours, le cas échéant.

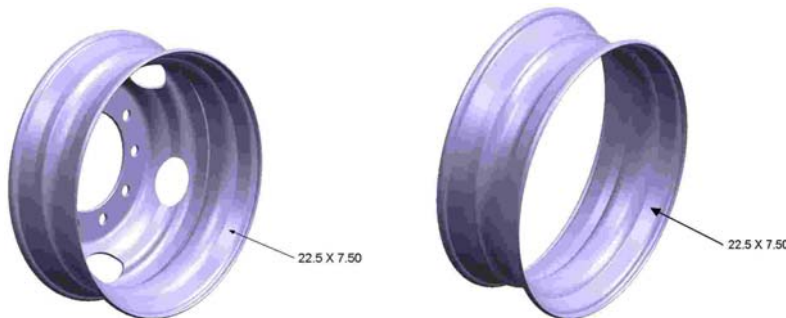


Illustration 1 : Roue : Indique l'emplacement de l'estampe de dimensions des roues d'acier et d'aluminium.

Illustration 2 : Jante : Indique l'emplacement de l'estampe de dimensions sur une jante d'acier.

Déterminez le type de roue/jante que vous devez commander. Les roues à cage de rotule sont de type à guidage par goujons et sont pourvues d'écrous de roue sphériques; reportez-vous à l'illustration 3 ci-dessous. Les roues à guidage par moyeu sont pourvues d'écrous de roue à embase; reportez-vous à l'illustration 4 ci-dessous. En outre, les jantes démontables sont fixées aux roues à rayons. Reportez-vous à la section «RENSEIGNEMENTS SUR LES PIÈCES» et commandez les roues ou jantes de rechange dont vous avez besoin.



Illustration 3 : Écrou de roue sphérique

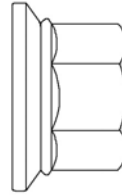


Illustration 4 : Écrou de roue à embase

Lorsque vous commandez des numéros de pièce de roues, tenez compte de la couleur des roues d'acier. Il se peut que certaines roues ou jantes d'acier aient à être peintes. Le blanc et le gris sont les seules couleurs disponibles; ainsi, prenez note qu'il peut s'avérer nécessaire de commander des roues blanches et grises pour le même véhicule.

Après avoir reçu les roues ou jantes de rechange, retirez les anciennes et posez les nouvelles jantes selon les directives que vous retrouverez à la section 17 du manuel d'atelier principal.

Assurez-vous que les roues ou jantes de 22,5 x 7,50 pouces que vous déposez ne seront pas réutilisées avec un pneu 295/75R22.5 ou de dimension supérieure. Ne retournez pas ces pièces.

RENSEIGNEMENTS SUR LES PIÈCES

Tous les numéros de pièces des jantes des véhicules visés par cette campagne, ainsi que le numéro de pièce du corps de valve de chambre à air correspondant à toutes les jantes et roues d'acier sont énumérés dans le Tableau 1 ci-dessous. Les corps de valve de chambre à air des roues d'aluminium sont déjà posés. Avant de commander des roues d'aluminium pour un client, assurez-vous que le véhicule a été construit avec le numéro 27518, 27519 ou 28519.

Tableau 1 : Numéros de pièces visés par cette campagne.

DESCRIPTION DES PIÈCES : LES ROUES OU JANTES SONT DE 22,5 X 8,25 PO	NUMÉRO DE PIÈCE	Couleur	Codes de roues avant	Codes de roues arrière
Jante d'acier démontable, identifiée par les crapauds. Pour toutes les positions de roue.	1631989R92	Gris	27002, 27003	28002, 28003
Roue (d'acier) à disque à guidage par goujons (cage de rotule), identifiée par un écrou de roue sphérique. Pour toutes les positions de roue.	412743C2	Blanc	27517	28517
Roue (d'acier) à disque à guidage par moyeu, identifiée par un écrou de roue à embase. Pour toutes les positions de roue.	1649494C1	Blanc	27DNS	28DNS
Roue à disque avant en aluminium poli à cage de rotule avec un corps de valve de chambre à air	ZKA28615AOP	Roue d'aluminium	27519	--
Roue à disque avant ordinaire à cage de rotule avec un corps de valve de chambre à air	ZKA28615ANP	Roue d'aluminium	27518	--
Roue à disque en aluminium poli à cage de rotule avec un corps de valve de chambre à air. Pour intérieur arrière ou extérieur arrière.	ZKA28615AIP	Roue d'aluminium	--	28519
Corps de valve de chambre à air pour roues et jantes d'acier	158120R91	S/O	--	--

LE RETOUR DE PIÈCES : Ne retournez pas ces roues ou jantes.

RENSEIGNEMENTS SUR LA MAIN-D'ŒUVRE

La plupart des concessionnaires International ne disposent pas de l'équipement nécessaire pour remonter les pneus existants sur les roues ou jantes visées par ce rappel; ainsi, nous nous attendons à ce que la plupart des réparations requises dans le cadre de cette campagne soient données en sous-traitance à des ateliers de réparation de pneus.

<u>Opération n°</u>	<u>Description</u>	<u>Durée</u>
A40-01505-1	Inspection de toutes les roues/jantes	0,3 h

ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DE LA CAMPAGNE

Une étiquette d'identification de campagne CTS-1075 **DOIT ÊTRE** apposée sur chaque véhicule réparé dans le cadre de cette campagne.

Remplissez l'étiquette et apposez-la sur une surface propre, à côté de la plaque portant le numéro d'identification du véhicule (NIV).



RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES/DU CONCESSIONNAIRE (CANADA ET POSSESSIONS)

Procédez immédiatement à la réparation nécessaire des unités en stock. **Tous les véhicules en stock visés par cette campagne de rappel doivent être réparés avant leur vente, transfert ou livraison.** Si un véhicule a été vendu ou transféré et que vous recevez des lettres d'avis aux clients et des cartes d'autorisation de réparation en vertu de la campagne de rappel qui sont liées à ces véhicules, votre concession doit aviser **IMMÉDIATEMENT** l'emplacement de transfert ou le client.

À compter de ce jour, les concessionnaires doivent réparer tous les véhicules touchés par cette campagne et ce, sans frais pour le propriétaire, sans égard au kilométrage, à l'âge du véhicule, et à l'appartenance.

La NTMVSA, telle que modifiée, prévoit que chaque véhicule visé par une campagne de rappel de véhicule doit être **réparé** adéquatement dans un laps de temps raisonnable après que le propriétaire en a fait une demande de réparation. Le défaut de réparer adéquatement un véhicule dans les **60 jours** qui suivent la demande de réparation de ce véhicule constitue une preuve prima facie du défaut d'effectuer la réparation dans un laps de temps raisonnable. Si le défaut n'est pas réparé adéquatement dans les 60 jours qui suivent la demande de réparation, le propriétaire peut avoir droit à un véhicule de **remplacement** identique ou raisonnablement équivalent, sans frais, ou à un **remboursement** du prix d'achat, moins une allocation raisonnable pour la dépréciation.

Toutefois, comme il est indiqué dans l'avis aux clients, on s'attend à ce que les concessionnaires effectuent les réparations à la date fixée par entente mutuelle pour faire effectuer l'entretien.

Pour éviter d'avoir à remplacer un véhicule ou à rembourser le prix d'achat moins une allocation raisonnable pour la dépréciation, aucun effort ne doit être épargné pour fixer un rendez-vous avec chaque propriétaire, dans les plus brefs délais, pour faire réparer son véhicule dès que possible.

RÉCLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE

Remarque spéciale : La cause numéro 2 ci-dessous devrait être inscrite sur la plupart des réclamations.

Veuillez vous reporter au manuel des garanties du concessionnaire afin de prendre connaissance des procédures relatives aux campagnes de rappel.

Il est essentiel que le code de rappel soit inscrit convenablement de façon à ce que la réclamation au titre de la garantie puisse être traitée adéquatement. Vous trouverez les directives complètes à la section 7-1 du manuel des garanties. Veuillez prêter une attention particulière aux articles 39 à 44.

GROUP	NOUN	C	WARR.	TP	PAD
<div style="display: flex; align-items: center;"> GROUP : Entrez le numéro du rappel ici <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100px; margin-left: 10px;"></div> </div>					

«*NOUN*» : Laissez en blanc.

C : (CAUSE) Entrez le numéro 1 ou 2.

1. Inspecté (aucune réparation requise).
2. Inspecté et réparé.

«*WARRANTY*» : (code de garantie) entrez 40.

«*TYPE PART*» : Entrez P pour le type de pièce causant la défaillance.

«*PAD*» : Entrez 100.

RESPONSABILITÉ ADMINISTRATIVE/DU DISTRIBUTEUR (EXPORTATION)

Procédez immédiatement à la réparation nécessaire des unités en stock. Tous les véhicules en stock visés par cette campagne de rappel doivent être réparés avant leur vente, transfert ou livraison. Si un véhicule a été vendu ou transféré et que vous recevez des lettres d'avis aux clients et des cartes d'autorisation de réparation en vertu de la campagne de rappel qui sont liées à ces véhicules, votre installation de distribution doit aviser **IMMÉDIATEMENT** l'emplacement de transfert ou le client.

Les emplacements d'exportation doivent présenter des réclamations au titre de la garantie, de façon habituelle, faisant mention du numéro de ce rappel.

Nous vous saurions gré de bien vouloir nous prêter votre entière collaboration et d'effectuer le suivi de cette activité importante. Pour toute question, ou si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à communiquer avec votre directeur régional du service.

INTERNATIONAL TRUCK AND ENGINE CORPORATION